

INFORMATIONEN AUS UNSEREM DORF

Z'LOCHAU

am bodensee
7/2015



**Lochau beteiligte sich
an „Umweltwoche“**

Seite 9



**Bürgerinformation über
das Bäumlequartier**

Seite 10



**Lesesommer in der
Bücherei-Spielothek**

Seite 13

7/2015



Unser Titelbild

Lochau musiziert

Beste Stimmung, abwechslungsreiche Blasmusik und moderne Unterhaltungsmusik erwartet Sie beim traditionellen „Lochauer Dorffest“ in der Open-Air-Arena im Lochauer Schulzentrum vom 23. bis 26. Juli.

Aus der Gemeindearbeit

Neue Mitarbeiterinnen im Gemeindedienst	07
Besetzungen der Ausschüsse, Kommissionen und Delegierungen	08
Umweltwoche	09
Leiblachtaler Ferienprogramm	14

Aus der Verwaltung

Öffnungszeiten im Gemeindeamt	03
Elternberatung	03
Lochauer Babysitterdienst	03
Kostenlose Rechtsberatung	03
Redaktionsschluss „Z'LOCHAU“	03
Essen auf Rädern	07
Gestaltungsbeirat alt und neu	07
Fundamt Lochau	07

Bildung

Rad-Helm-Spiele-Fest	
im KinderHaus Seepark	12
Die Schoolwalker wurden belohnt	12
Lesesommer in der Bücherei-Spielothek	13

Aus den Vereinen

Seniorenbund im Forum Würth in Rorschach	7
Kabarettist Stefan Schlenker im Kunstkeller	7
Generalversammlung Sozialsprengel	14
Neue Obfrau für die Lebenshilfe Leiblachtal	15
Schachnachwuchs	18
Bootstaupe im Lochauer Yachtclub	19
Silber für Stocksportler	19
Tennisclub: Tag der offenen Tür	19
SV Typico Lochau	20-21
LaufTreff: Loufa und Healfa	22

Aus unserem Dorf

Bäumlequartier am See	10
Mein Seedomizil Lochau	11
LR Wiesflecker besuchte Sozialeinrichtungen	14
Benefizfestle in der Bäckerei Mangold	15
Junge Ideen für's Leiblachtal	18
Coffeeshop-Store	18

Aus der Geschichte

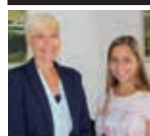
Seehotel Am Kaiserstrand	
mit wechselvoller Geschichte	16-17

Personenstandsfälle

Wir gratulieren	13
Wir gedenken	22

Terminkalender

04-06



Neue Mitarbeiterinnen

Seite 7

Zwei neue Mitarbeiterinnen verstärken die Teams in der Finanz- und der Bauverwaltung sowie im Bürgerservice.



Neubesetzungen

Seite 8

Die Lochauer Gemeindemandatäre haben Ausschüsse, Kommissionen und Delegierungen personell neu besetzt.



Wohnquartier „Seedomizil“

Seite 11

Vorstellung des Projekts „Mein Seedomizil Lochau“ auf dem ehemaligen Rupp-Käsele-Areal.



Lebenshilfe: Neue Obfrau

Seite 15

Nach sechs Jahren übergab Paul Margreitter den Vorsitz der Lebenshilfe-Region Leiblachtal an Manuela Hack.



Seehotel Am Kaiserstrand

Seite 16

Rückblick auf die über 100-jährige, wechselvolle Geschichte dieses Hotels am Lochauer Kaiserstrand.



Junge Ideen fürs Leiblachtal

Seite 18

1. Leiblachtaler Jugendrat: Jugendliche erarbeiten Vorschläge zur jugendfreundlichen Gestaltung des Leiblachtals.



Erfolgreichen Weg fortsetzen

Seiten 20 - 21

Der SV Typico Lochau stellte die Weichen für eine weitere, erfolgsversprechende Zukunft.

Liebe Lochauerinnen und Lochauer!



Die großen Ferien und der wohlverdiente Urlaub stehen vor der Tür, und viele unserer Mitbürgerinnen und Mitbürger nützen diese prächtige Zeit zur Erholung und Entspannung. Bei uns in Lochau herrscht rundum beste Urlaubsstimmung vom Pfänder bis zum Bodensee.

Der Sommer hat für unsere Gemeinde sowohl eine gesellschaftspolitische als auch eine wirtschaftliche Bedeutung, denn die Touristen aus aller Welt und die zahlreichen Tagesgäste geben der Lochauer Wirtschaft willkommene Impulse. Ich denke da im Besonderen an unsere weitem bekannten und guten Gastronomiebetriebe.

Veranstaltungskalender

Wir sorgen außerdem dafür, dass hier in unserer Gemeinde alle Bürgerinnen und Bürger zu ihrem ganz speziellen „Urlaubsgenuss“ kommen. Unser Veranstaltungskalender ist gerade im Sommer sehr reichhaltig. Davon können Sie sich auch in unserem Gemeindemagazin „Z' LOCHAU“ selbst überzeugen. Die Lochauer Tourismuswirtschaft und unsere Vereine sind wie jedes Jahr sehr aktiv. Als empfehlenswerte Höhepunkte möchte ich hier beispielhaft das „Lochauer Dorffest“ des Musikvereines (23. bis

26. Juli) mit dem Sommerkonzert der Militärmusikkapelle Vorarlberg und einem abwechslungsreichen Festprogramm für Jung und Alt sowie die „5. Lange Nacht der Musik“ (6. August) besonders herausstreichen.

Ferienprogramm

Auch in den Sommerferien begleitet „Ihre Gemeinde“ unsere Jüngsten und deren Eltern. Daher wurde in Zusammenarbeit mit der Marktgemeinde Hörbranz sowie der tatkräftigen Mitarbeit verschiedener Vereine, Institutionen und Privatpersonen wieder ein vielfältiges Ferienprogramm für Kinder und Jugendliche zusammengestellt. Das Programmheft ist beim „Bürgerservice“ im Gemeindeamt erhältlich, alle Termine erfährt man auf www.123-ferien.at, wo man sich auch anmelden kann.

Kinderbetreuung

Nicht alle können zwei Monate lang Urlaub machen. So werden grundsätzlich zur Unterstützung berufstätiger Eltern auf Wunsch im KinderHaus Dorf Kleinkinder und Kindergartenkinder von eineinhalb bis sechs Jahren auch in den Ferien umfassend betreut. Zudem wurde in der Volksschule eine Schülerferienbetreuung für Kinder von sechs bis zehn Jahren eingerichtet.

Schöne Urlaubstage

Allen Lochauerinnen und Lochauern wünsche ich in diesem Sinne einen erholsamen Sommer, den Kindern viel Spaß in den Ferien und unseren Gästen einen wunderschönen Urlaub hier bei uns in Lochau am Bodensee.

Ihr Bürgermeister
Dr. Michael Simma



Aus der Verwaltung

Öffnungszeiten im Gemeindeamt

Montag bis Freitag von 7.30 bis 12 Uhr, Montagnachmittag von 13.30 bis 17 Uhr. Es kann auch außerhalb der offiziellen Öffnungszeiten ein Termin vereinbart werden.

Elternberatung

Jeden 1. und 3. Donnerstag im Monat von 14 bis 16 Uhr im KinderHaus Dorf (Ortszentrum). Dieses Angebot kann von der Geburt bis zum vierten Lebensjahr des Kindes kostenlos und ohne Voranmeldung in Anspruch genommen werden. Es wird zudem eine telefonische Beratung angeboten: Margit Adam – 0650 6356561.

Lochauer Babysitterdienst

Ziel dieser Einrichtung ist es, Mütter oder Väter stundenweise zu entlasten. Tarife: 5 Euro/Stunde; von 20 bis 24 Uhr pauschal 16 Euro, nach 24 Uhr 20 Euro. Bürgerservice – 05574 42168.

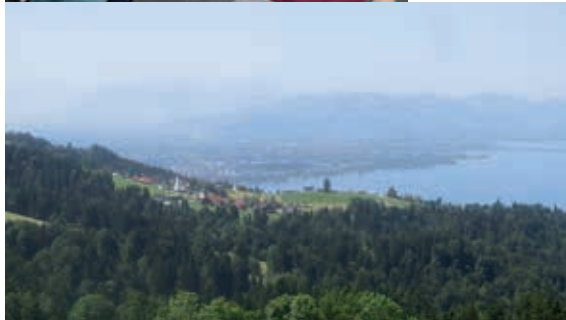
Kostenlose Rechtsberatung im Gemeindeamt

Mittwoch, 5. August, 18 bis 19 Uhr, Rechtsanwalt Mag. Joachim Matt – rechtsanwaltliche Erstauskunft über Ehe- und Familienrecht, Mietrecht oder Schadenersatzrecht.
Mittwoch, 16. September, 18 bis 19 Uhr, Notar Dr. Michael Gächter – Rechtsauskünfte über Testament, Heimaufenthalt, Grunderwerb, Geh- und Fahrrecht, Lebensgemeinschaften.

Redaktions- und Anzeigenschluss von Z'LOCHAU:

Donnerstag, 20. August, im Haushalt in der 37. Woche. Bitte geben Sie Ihre Texte mit Fotos oder die Termine Ihrer Veranstaltungen frühzeitig im Gemeindeamt ab: Bürgerservice – 05574 42168. Die Redaktion behält sich die Überarbeitung der Texte vor. Weitere Informationen über Bild- und Textbeiträge oder Inserate bei Gemeindereporter Manfred Schallert, Telefon 0650 3065200 oder E-Mail schallert.bms@aon.at

Lochauer Terminkalender



Donnerstag, 9. Juli, 19 Uhr

Abschlussabend der 4. Klassen der Mittelschule Lochau mit Übergabe der Zeugnisse im Musik- und Festsaal der Schule

Freitag, 10. Juli, Ferienbeginn

Zeugnisverteilung in der Volksschule und in der Mittelschule Lochau

Freitag, 10. Juli, 10 Uhr

Pensionistenverband: Wandertag zum Waldsee in Lindenberg.

Fahrgelegenheit für Gehbehinderte – Anmeldung 0660 1212749

Mittwoch, 15. Juli, 15 Uhr

Seniorenbund Lochau: Grillen auf dem Fesslerhof, Eichenberg/Schüssellehen

Freitag, 17. Juli, 10 bis 12.30 Uhr

Leiblachtaler Ferienprogramm (Auszug): Schnuppersegeln bei der Segelschule Sporer im Lochauer Hafen – www.123-ferien.at

Sonntag, 19. Juli, 10 Uhr

Messfeier und Frühschoppen mit dem Musikverein Lochau auf der Alten Fähre im Lochauer Hafen

Dienstag, 21. Juli, 10 bis 15 Uhr

Leiblachtaler Ferienprogramm (Auszug): Schnuppertennis auf dem Lochauer Tennisplatz – www.123-ferien.at

Donnerstag, 23. Juli, 20 Uhr

Sommerkonzert der Militärmusikkapelle Vorarlberg im Schulhof.

Ab 21.30 Uhr laden die „Lochauer Bierblösn“ zum gemütlichen Ausklang.

Freitag, 24. Juli, bis Sonntag, 26. Juli

Fußball-Nachwuchs-Camp 2015 auf der Sportanlage Hoferfeld für Kinder von fünf bis 14 Jahren, täglich von 9.30 bis 16 Uhr – Anmeldungen bei Ralf Renoth (T 0676 3744280) oder Christof Grones (T 0664 7621461)

Freitag, 24. Juli, 20 Uhr

Dorffest des Musikvereines – Party-Night von 20 bis 21.30 Uhr mit „XanX-form.at“, ab 21.30 Uhr KroneHIT Vibration Night mit DJ Chris Antonio in der Open-Air-Arena im Schulhof

Samstag, 25. Juli, 19.45 Uhr

Dorffest des Musikvereines – Umzug mit den „Leiblachtaler Jubiläums-Jahrgängern“ und dem „Oldie-Jeep-Club Vorarlberg“ zum Dämmerchoppen im Schulhof mit der Gastmusik „Musikkapelle Neukirchen an der Vöckla/OÖ“. Treffpunkt ist der Parkplatz vor dem Sportheim.

Ab 21 Uhr Unterhaltung und Tanz mit der Partyband „Riedberg Quintett“

Sonntag, 26. Juli, 10 Uhr

Dorffest des Musikvereines – Heilige Messe im Schulhof, anschließend Frühschoppen mit der Gastmusik aus OÖ, um 11 Uhr Start zur großen „Raiffeisen-Kinder-Olympiade“

Dienstag, 28. Juli, 10 bis 13 Uhr

Leibachtaler Ferienprogramm (Auszug): Kochen mit Bruno auf dem Lochauer Tennisplatz – www.123-ferien.at

.....

Samstag, 1. August, 19 Uhr

Grillabend auf der Terrasse des Strandbad-Cafe-Restaurants „Treff am See“ mit „XanX-form.at“, Spezialitäten vom Holzkohleschwenkgrill und Feuerwerk am Schweizer Bodenseeufer

.....

Sonntag, 2. August, 16 Uhr

„Musik am Nachmittag“ – Gastgarten Seehotel Am Kaiserstrand mit „Klaus B“

.....

Mittwoch, 5. August, 13 Uhr

Pensionistenverband: Grillfest am Sportplatz Hörbranz –
Anmeldung 0660 1212749

.....

Donnerstag, 6. August, 14 Uhr

Pensionistenverband: Monatstreff im Vereinshaus „Alte Schule“ in Lochau

.....

Donnerstag, 6. August, 19 Uhr

5. Lange Nacht der Musik – die Lochauer Gastronomiebetriebe laden ein

.....

Samstag, 8. August, 14 Uhr

„Sommerfest“ des Kneipp Aktiv Club Lochau bei der Wassertrete im Kugelbeer

.....

Samstag, 8. August, 17 Uhr

Leibachtaler Ferienprogramm (Auszug): Zelten und Grillen am See im Strandbad Lochau – www.123-ferien.at

.....

Samstag, 8. August, 19 Uhr

Beach-Party unter dem Motto „Alles in Weiß am Bodensee“ auf der Terrasse des Strandbad-Cafe-Restaurants „Treff am See“ (Ausweichtermin ist der 15. 8.)

.....

Dienstag, 11. August, 14 bis 17 Uhr

Leibachtaler Ferienprogramm (Auszug): Entdecke die Lochauer Feuerwehr und das Feuerwehr-Gerätehaus – www.123-ferien.at

.....

Samstag, 15. August, 10 Uhr

Eucharistiefeier mit Blumen- und Kräutersegnung in der Pfarrkirche

.....

Samstag, 15. August

SV Typico Lochau startet in die neue Fußballmeisterschaft (Spielplan bei Redaktionsschluss noch nicht bekannt)

.....

Samstag, 15. August, 11 Uhr

„Sommerfest der Naturfreunde“ mit Frühschoppen und Dämmererschoppen, ganztägige Festbewirtung unter den Kastanienbäumen im Schwarzbad

.....

Freitag, 21. August, 19 Uhr

Eucharistiefeier bei der Rochus-Kapelle im Kugelbeer, bei schlechtem Wetter in der Pfarrkirche

.....



Lochauer Terminkalender



Dienstag, 25. August, 14.30 bis 17 Uhr

Leibachtaler Ferienprogramm (Auszug): Spielbus macht im Lochauer Schulhof Station – www.123-ferien.at

Freitag, 28. August, 13 bis 16 Uhr

Leibachtaler Ferienprogramm (Auszug): Pizza, Pizza! Wir backen eine Pizza bei Melitta Sohm in der Hörbranner Straße 19 – www.123-ferien.at

Samstag, 29. August, 19 Uhr

Spätsommernachtsfäschtle mit „Sandrina und Dietmar“ auf der Terrasse des Strandbad-Cafe-Restaurants „Treff am See“

Donnerstag, 3. September, 14 Uhr

Pensionistenverband: Monatstreff im Vereinshaus „Alte Schule“ in Lochau

Freitag, 4. September, 19 Uhr

Dämmerchoppen mit den „Lochauer Bierblösn“ auf der Alten Fähre im Lochauer Hafen

Samstag, 5. September, 14.30 bis 17 Uhr

Trauercafe im Pfarrheim. Informationen bei Maria Grabher – 0664 5020927

Samstag, 5. September, 19 Uhr

„Hofer Weinfest“ mit Feldmesse im Weinberg – Veranstalter ist die „RATvonHOFEN“-Zunft.

Sonntag, 6. September, 16 Uhr

„Musik am Nachmittag“ im Gastgarten des Seehotels am Lochauer Kaiserstrand mit den „The First Leiblach Valley Pipes and Drums“

Freitag, 11. September, 18 Uhr

Die Musikvereinsjugend lädt nach dem Ferienlager zum Abschlusskonzert nach Möggers. Auch die Lochauer sind dazu herzlich eingeladen.

Samstag, 12. September, 10 Uhr

17. Lochauer Hobby-Stocksport-Turnier auf der Stocksportanlage am Hoferfeld. Training in der Vorwoche am Dienstag und am Donnerstag, jeweils ab 19.30 Uhr

Samstag, 12. September, 12 Uhr

Leibachtaler Ferienprogramm (Auszug): Abschlussfest mit einem tollen Kinderprogramm und dem Seifenkistenrennen auf dem Kirchplatz in Hörbranz – www.123-ferien.at

Montag, 14. September, 7.50 Uhr

Schulbeginn in der Mittelschule mit einer multireligiösen Eröffnungsfeier im Musik- und Festsaal der Schule, anschließend Klassenzuteilung und Bekanntgabe des Stundenplanes

Montag, 14. September, 8 Uhr

Schulbeginn in der Volksschule mit einer Eröffnungsfeier in der Pfarrkirche, anschließend Start ins neue Schuljahr

Senioren im Forum Würth in Rorschach

Über 30 Seniorinnen und Senioren ließen sich den Nachmittagsausflug in die Schweiz zur Würth-Ausstellung in Rorschach am 27. Mai nicht entgehen.

Der Unternehmer Reinhold Würth verstand es, über 16.000 Kunstwerke zu sammeln. Ein Teil ist öffentlich zugänglich. Derzeit sind die Ausstellungen „Waldeslust“ sowie eine über Fernando Botero zu besichtigen. Auch die Skulpturen in den Gartenanlagen des gläsernen Museums-

baues beeindrucken. Nach diesem Kunstgenuss ging die Fahrt über den Rorschacherberg nach Heiden zum Denkmal des Rot-Kreuz-Gründers Henry Dunant.

Der Nachmittag klang im Harder Seerestaurant gemütlich aus.



Aus der Verwaltung

Wechsel beim Essen auf Rädern



Im Dezember 2014 übernahm die bewährte „Essen auf Rädern“-Ausfahrerin Ursula Schmid weitere Aufgaben in der Gemeindeverwaltung. Ihre Nachfolge trat Patrizio Mancini an. Täglich beliefert er zwischen 30 und 35 Personen mit einem dreigängigen Mittagessen aus der Küche des Pflegeheimes Jesuheim.

Gestaltungsbeirat neu besetzt



Die langjährigen Gestaltungsbeiräte DI Andreas Cukrowicz und DI Christian Lenz haben ihr Amt zurückgelegt. Für ihren großen Einsatz bedanken wir uns sehr herzlich.



DI Karin Meid Bächle und DI Philipp Lutz übernahmen die Aufgaben des Gestaltungsbeirates. Der Gestaltungsbeirat prüft eingereichte Bauvorhaben und gibt dazu Empfehlungen.

Fundamt Lochau

Sie haben Ihr Handy, die Geldbörse oder Ihren Schlüssel verloren? Dann wenden Sie sich an das Fundamt der Gemeinde Lochau, beim „Bürgerservice“ im Gemeindeamt – Telefon 05574 42168. Sie können jedoch auch bequem von zu Hause aus den modernen Online-Fundservice www.fundamt.gv.at nutzen und dort jederzeit nach Ihren verlorenen Gegenständen suchen.

Kabarettist Stefan Schlenker zu Gast im Kunstkeller

Mit seinem neuen Programm „Liederliche Lieder“ war Kabarettist Stefan Schlenker im Kunstkeller Lochau im Cafe des Brockenhauses Leiblachtal zu Gast.

Stefan Schlenker bot am Klavier mit „unliederstehlichen“ Liedern beste Unterhaltung. Dabei ging der Liedhaber des gewitzten Wortspiels existentiellen Fragen auf den Grund. Warum sind immer so wenige Frauen in der Sauna, wenn Männer dort sind? Muss sich die Prinzessin den Frosch schön saufen?

Verursacht André Rieu Diarrhoe und was sind die wahren Träume der Männer? Das Publikum war begeistert und sparte nicht mit Applaus.



Neue Mitarbeiterinnen im Gemeindedienst

In der Finanz- und der Bauverwaltung verstärkt Nathalie Hernandez Dominguez, im Bürgerservice Diana Kaplan das Gemeinde-Team.

Nathalie Hernandez hat in der Stadt Bregenz die Lehre als Verwaltungsassistentin abgeschlossen. Sie ist seit 13. Mai 2015 in der Gemeinde Lochau angestellt. Diana Kaplan trat am 1. Juni 2015 in den Dienst der Gemeinde Lochau ein. Sie hat in

Deutschland die Hochschule für öffentliche Verwaltung abgeschlossen und kümmert sich um die Agenden des Bürgerservices.



Bürgermeister Michael Simma, Diana Kaplan, Nathalie Hernandez Dominguez und Gemeindesekretär Ewald Giesinger.

Besetzung der Ausschüsse, Kommissionen und Delegierungen

Die Lochauer Gemeindemandatäre haben ihre Arbeit aufgenommen: Nach den Gemeindewahlen am 15. März und der konstituierenden Sitzung am 7. April standen bei der ersten Sitzung der neu gewählten Gemeindevertretung am 5. Mai die Besetzung der Ausschüsse sowie die Delegierungen in die verschiedensten Gremien auf Landes- und Bezirksebene bzw. regionalen Verbände im Mittelpunkt.

Als beratende Gremien widmen sich die Mitglieder der einzelnen Ausschüsse im Besonderen der interessanten und verantwortungsvollen Aufgabe, spezielle Themen zur Gemeindeentwicklung zu diskutieren und Beschlüsse durch die Gemeindevertretung vorzubereiten. Auch die Organisation von Veranstaltungen, Wohnungsvergaben und die Behandlung von Bauverfahren gehören dazu.

Insgesamt galt es, nach erfolgter Zusammenlegung einzelner Bereiche, zwölf Ausschüsse sowie die Berufungs-, die Grundverkehrs- und die Abgabenkommission zu besetzen. Und um alle Parteien in die Sacharbeit mit einzubeziehen, hat die Liste „Das TEAM für LOCHAU – Volkspartei und Parteifreie“ auf das letzte ihr zustehende Mandat alternierend Mandatäre der Listen „FPÖ und Bürgerliste Lochau“ und „SPÖ Lochau und Parteifreie“ mit Sitz und Stimme nominiert.

So übernahm unter anderem Bürgermeister Michael Simma den Planungsausschuss mit Raum- und Verkehrsplanung sowie Gemeindeentwicklung, dazu auch den Bauausschuss.

Vizebürgermeister Christophorus Schmid kümmert sich um die Bereiche Jugend und Sport, Vera Fechtig leitet den Kultur- und Erwachsenenbildungsausschuss, Richard Faisst den Ausschuss Landwirtschaft und Infrastruktur mit Straßen, Wege, Wasser und Kanal, Petra

Böck den Ausschuss Schule, Kindergarten und Familie, Andrea Kramer den Ausschuss Wirtschaft, Tourismus und Ufer, Petra Rührnschopf den Generationenausschuss mit Sozialem, Integration, Ehrenamt und Senioren, Sabine Ill leitet den Wohnungsausschuss. Der Vorsitz im Umwelt- und Energieausschuss ist noch offen. Im Finanzierungsausschuss unter dem Vorsitz von Bürgermeister Michael Simma sind alle Fraktionen vertreten.

Die Abgabenkommission leitet Georg Mack, die Berufungskommission Josef Helbok, den Prüfungsausschuss Karl-Heinz Lau, und die Grundverkehrs-Ortskommission wie bisher Bürgermeister Michael Simma.

Daneben vertreten so genannte „Delegierte“ die Gemeinde Lochau in den regionalen und überregionalen Verbänden bzw. Institutionen, unter anderem im Vorstand und der Mitgliederversammlung der ARA Leiblachtal, im Bodensee Vorarlberg Tourismus, im Gemeindeverband für Abfall- und Umweltwirtschaft, im Vorarlberger Gemeindeverband, im Jagdausschuss, im Vorstand und der Mitgliederversammlung der Musikschule Leiblachtal, bei der Regionalplanungsgemeinschaft Bodensee, im Schulerhalterverband Polytechnische Schule Bregenz oder im Vorstand und der Vollversammlung des Sozialsprengel Leiblachtal.

Die Ausschüsse mit ihren Vorsitzenden im Überblick:

Bauausschuss Bürgermeister Michael Simma (ÖVP)
Finanzausschuss Bürgermeister Michael Simma (ÖVP)
Generationenausschuss Petra Rührnschopf (ÖVP)
Jugend- und Sportausschuss Vizebürgermeister Christophorus Schmid (ÖVP)
Kulturausschuss und Erwachsenenbildung Vera Fechtig (ÖVP)
Landwirtschaftsausschuss und Infrastruktur Gemeinderat Richard Faisst (ÖVP)
Planungsausschuss Bürgermeister Michael Simma (ÖVP)
Prüfungsausschuss Karl-Heinz Lau (FPÖ)
Schul- und Kindergartenausschuss und Familie Petra Böck (ÖVP)
Umweltausschuss Vorsitz noch offen
Wirtschafts-, Tourismus- und Uferausschuss Gemeinderätin Andrea Kramer (ÖVP)
Wohnungsausschuss Sabine Ill (ÖVP)

Aus der Gemeindevertretungssitzung vom 5. Mai 2015 • Protokollauszug

- Der Bericht des Bürgermeisters betreffend den Beschluss des Gemeindevorstandes über die Musikschulgebühren für das Schuljahr 2015/2016 wird zur Kenntnis genommen.
- Diverse Grundabtäusche zwischen Land, Gemeinde, Familie Homann und Firma I+R Schertler im Bereich der Kreuzung L 190 und der Zufahrt zum ehemaligen Rupp-Areal zur Verbesserung der Verkehrsanbindung werden genehmigt.
- Es wird informiert, dass der Gemeindevorstand beschlossen hat, im Sommer 2015 jedenfalls unabhängig von der Anzahl der Anmeldungen eine Ferienbetreuung durchzuführen. Weiters beauftragt die Gemeindevertretung den zuständigen Ausschuss, eine Konzeption für die Ferienbetreuung auszuarbeiten.

„Umweltwoche“ rückte die Attraktivität der Gemeinde Lochau in den Mittelpunkt

Auch die Gemeinde Lochau hat ihre Bürger in der diesjährigen „Vorarlberger Umweltwoche“ vom 30. Mai bis 7. Juni unter dem Motto „Begegnungen mit den wertvollen Schätzen unserer Natur“ zu vier ganz speziellen Veranstaltungen zum Thema Umwelt eingeladen.

Es ging im Besonderen darum, sich die eigene Gemeinde als „Naturjuwel“ mit Bodensee und Pfänder als viel genutzte Erholungslandschaften wieder einmal ins Bewusstsein zu rufen, Besonderheiten kennen zu lernen und für die Erhaltung dieses wunderbaren Ambientes direkt vor der Haustür auch im Hinblick auf künftige Generationen immer wieder einen persönlichen Umweltbeitrag zu leisten. Denn was wäre unser Alltag ohne die bunte Vielfalt unserer Umwelt, ohne gesunde Lebensmittel, ohne klares Wasser oder frische Luft?

Interessantes Programm

Zum Angebot gehörten ein gut besuchtes „Gemeinschaftspicknick am Bodensee“ im Lochauer Schwarzbad (Verein faktor NATUR), ein Vortrag zum Thema „Das Ländle und die Gruselschau – Szenarien, wie die Menschheit den Planeten Erde im Rahmen des globalen Umweltwandels in einer nie gekannten Größenordnung zu ihrem eigenen Nachteil verändert“ mit Rochus Schertler vom Naturschutzbund Vorarlberg in der Bücherei-Spielothek im Schulzentrum oder eine „Kräuterwanderung durch die Vielfalt der Natur und ihrer Fülle an Wildkräutern zum Genießen oder Heilkräutern zum Gesundwerden und Gesundbleiben“ mit Herma Schmid.

Witterungsbedingt abgesagt werden musste hingegen das Open-Air-Kino „A Bicycle Trip“ mit dem CycleCinemaClub vor der „Alten Fähre“ im Lochauer Hafen, wo fernab von jeder Steckdose fünf engagierte und trefreudige Radler auf Stromgenerator-Rädern den perfekten Filmgenuss garantiert hätten.



„Bäumlequartier am See“: Bürger erhielten Einblick in die Pläne

Im Rahmen einer Bürgerinformationsveranstaltung nutzten am 3. Juni zahlreiche Anwohner und interessierte Lochauer im Pfarrheim die Möglichkeit, sich über die Pläne für das Bauprojekt „Bäumlequartier am See“ zu informieren.

Dazu eingeladen hatte als neuer Eigentümer die Projektbetreibergesellschaft, die Rhomberg HGG LiegenschaftsverwertungsGmbH & Co KG, gemeinsam mit Gemeindeverantwortlichen und dem Gewinner des Architekturwettbewerbes „be baumschlager eberle“.

Seit dem Umzug der Diem-Werke von Lochau nach Hörbranz im Jahre 2013 steht das knapp 12.800 Quadratmeter große Areal zwischen der Lindauer Straße und der Hörbranner Straße leer. Mit der Errichtung eines neuen hochwertigen und nachhaltigen Wohn- und Arbeitsquartiers soll nun wieder Leben auf dem Grundstück einkehren. Geplant sind hier rund 130 Wohnungen, verteilt auf insgesamt sieben, unterschiedlich hohe Baukörper, gestaffelt von E+2 bis E+5. Die bestehende Halle von rund 750 Quadratmetern an der Hörbranner Straße soll erhalten bleiben und künftig als Wohn- und Arbeitsraum genutzt werden. Der Spatenstich für dieses neue Wohnviertel ist für Ende 2016 geplant.

„Mit den kompakten Baukörpern, den großzügigen Grünräumen und einem Wegesystem, welches das gesamte Gelände durchzieht und erschließt, wollen wir ein Quartier schaffen, das den zukünftigen Bewohnern eine hohe Lebensqualität ermöglicht. Uns war wichtig, Bestehendes stimmig zu integrieren und vor allem viel Freiraum und Grünflächen zu schaffen. So leiten sich Höhenstruktur und Dichte der sieben neuen Baukörper aus der umgebenden Struktur ab, das bedeutet, dass im nördlichen Bereich die kleineren Bauten entstehen. Zudem wurden Sichtachsen eingeplant, die nun eine bislang nicht vorhandene Durchsicht ermöglichen.

Um möglichst wenig zusätzlichen Verkehr zu generieren, werden die Tiefgaragen unter zwei Hausgruppen zusammengefasst und von der Hörbranner Straße her erschlossen“, so der siegreiche Lochauer Architekt Dietmar Eberle bei der Präsentation.

„Mit den heute vorgestellten Plänen gelingt es uns hervorragend, unsere Gemeinde mit modernem und hochwer-

tigem Wohnraum behutsam weiterzuentwickeln. Damit Wohnraum auch leistbar ist, sieht die Bebauung auch Miet-Kaufwohnungen der Wohnbauförderung vor“, sagte Bürgermeister Michael Simma. Er erinnerte auch daran, dass die Gemeinde mit allen politischen Fraktionen von Anfang an in die Projektentwicklung eingebunden war und so die raumplanerischen Rahmenbedingungen und dörflichen Bedürfnisse platzieren konnte.



Diese Halle an der Hörbranner Straße soll bestehen bleiben und künftig als Wohn- und Arbeitsraum genutzt werden.



Grundriss der geplanten Bebauung „Bäumlequartier am See“ auf dem ehemaligen Diem-Areal in Lochau.

Grafik: Rhomberg Bau

i+R Wohnbau präsentiert das Wohnquartier „Mein Seedomizil Lochau“

Im Frühjahr 2016 startet der Lauteracher Bauträger i+R Wohnbau GmbH mit der Verbauung des Rupp-Areals im Kugelbeer in Lochau. Jetzt wurde das neue innovative Wohnquartier „Mein Seedomizil Lochau“ mit besonders hoher Wohnqualität der Öffentlichkeit vorgestellt.

Auf dem ehemals größtenteils industriell genutzten 28.290 Quadratmeter großen Grundstück zwischen dem Zentrum und dem Bodensee entsteht mit einem Investitionsvolumen von rund 40 Millionen Euro ein Quartier mit insgesamt 13 Gebäuden und 206 hochwertigen Eigentumswohnungen im Stil der modernen Vorarlberger Baukunst sowie eine Tiefgarage mit 308 Stellplätzen. Dazu kommen zwei bis vier Gewerbeeinheiten sowie ein Haus für Forschung und Entwicklung oder Bildung. „Unser Entwurf bezieht sich auf die besondere Lage in Lochau und tritt in Dialog mit dem dörflichen Umfeld. Mit mehreren Gebäuden erzeugen wir zwar Dichte, lassen die schöne Aussicht auf den See und die Landschaft aber offen“, betonte Architekt Markus Gohm bei der Präsentation.

Städtebaulicher Wettbewerb

Die Architekten-ARGE Markus Gohm und Ulf Hiessberger (Feldkirch) sowie Markus Innauer und Sven Matt (Bezau) hatten den von der i+R Wohnbau initiierten „Städtebaulichen Wettbewerb“ mit insgesamt elf Einreichungen gewonnen. Durch eine gute und sachliche Zusammenarbeit mit den Projektbetreibern und den Architekten hatte auch die Gemeinde Lochau hier die Chance, im Sinne des „Räumlichen Entwicklungskonzeptes“ das ehemalige brach liegende Industrie-Areal mit hochwertiger Architektur zu einem Quartier mit Lebensqualität mit zu entwickeln und eigene Wünsche einzubringen.

Das neue Wohnquartier zeichnet sich besonders durch seine wunderbare Lage aus: Die Naherholungsräume Bodensee und Pfänder liegen unmittelbar vor der Haustüre, das Ortszentrum von Lochau befindet sich in Fußnähe. Die Gemeinde Lochau bietet ihren Einwohnern die komplette Infrastruktur mit Kindergärten, Schulen, Geschäften und Dienstleistungen, Sport- und Freizeiteinrichtungen sowie Gastronomiebetrieben.

Alle Gebäude und Wohnungen von „Mein Seedomizil Lochau“ sind barrierefrei zugänglich. In Kooperation mit SeneCura soll außerdem die Möglichkeit zum betreubaren Wohnen „wohn-iQ“ geschaffen werden. Hinzu kommt, dass das Quartier autofrei bleiben soll. Die Straße auf dem Areal bleibt Kommunalfahrzeugen oder dem öffentlichen Linienbus vorbehalten.

Über die Hälfte des Areals wird zusätzlich für großzügige Grünflächen mit Spielplätzen und Gemeinschaftsgärten freigehalten. Die Bachläufe von Kugelbeerbach und Dorfbach entlang der Grundstücksgrenzen sollen außerdem renaturalisiert werden.

Erste Wohnungsübergaben 2018

Die Umsetzung des Bauprojektes auf dem Grundstück der Industriebrache Rupp Käsle ist die bisher größte Quartiersentwicklung in der Firmengeschichte der i+R Wohnbau GmbH. Mit der ersten der drei Bauetappen des Seedomizils will i+R Wohnbau im Frühjahr 2016 beginnen, die ersten Wohnungen sollen Ende 2018 schlüsselfertig sein.



Grafik: i+R Wohnbau

Das ehemalige Rupp-Käsle-Areal wird zum attraktiven Wohnquartier zwischen Zentrum und Bodensee. Hier entstehen 13 Häuser mit 206 Wohnungen, zu einem großen Teil mit Blick auf den See.

Rad-Helm-Spiele-Fest im KinderHaus Seepark

Am Freitag, dem 12. Juni, nahmen die Kinder der „Möwengruppe“ am beliebten Rad-Helm-Spiele-Fest von Sicherer Vorarlberg teil. An diesem Tag durften alle Kinder mit Fahrrad und Radhelmen und einige in Begleitung ihrer Eltern in das KinderHaus kommen.

Einleitend erklärte die Sicherer-Vorarlberg-Moderatorin Astrid Längle den Kindern, wie wichtig das Tragen eines Helmes beim Fahrradfahren ist. Gemeinsam wurde besprochen, wie man sich beim Fahrradfahren richtig verhält und welche Merkmale ein verkehrstüchtiges Fahrrad erfüllen muss.

Dann ging es los. Im Stationsbetrieb wurden den Kindern ihre Helme richtig eingestellt und sie erlebten den „Eier-



helmtest“: Mit Hilfe eines rohen Eies und dem dazu passenden Helm wurde den Kindern aufgezeigt, welche Schutzwirkung ein passender Helm hat. Höhepunkt war der Hindernisparcours. Hier konnten

die Kinder ihre Geschicklichkeit mit dem Fahrrad unter Beweis stellen. Anfangs noch etwas verhalten, meisterten alle Kinder nach ein paar Runden den Parcours mit Bravour.

Die Schoolwalker wurden belohnt

Das Projekt Schoolwalker motiviert Kinder dazu, ihren Schulweg und andere Wege zu Fuß und ohne motorisiertes Eltern-Taxi zurückzulegen.

Ausreichende körperliche Aktivität im Alltag ist eine wichtige Grundlage für eine gesunde Entwicklung. Zudem fördert das Laufen die Selbständigkeit und die Eigenverantwortung der Kinder. Ein verkehrsarmes Umfeld bietet Ruhe, Sicherheit und frische Luft.

Geschenk vom Umweltverband

Bürgermeister Michael Simma, Schulreferentin Petra Böck und Direktorin Andrea Rüdiger-Sagmeister belohnten die fleißigen Schoolwalker bei einem kleinen Schulfest mit einer gesunden Jause.

Vom Umweltverband gab es noch eine tolle Trinkflasche als Geschenk.





„Lesesommer“ in der Bücherei- Spielothek

Auch in den großen Ferien hat die Bücherei-Spielothek im Lochauer Schulzentrum jeden Donnerstag von 15 bis 18 Uhr für Jung und Alt geöffnet.

Ein reichhaltiges Buchangebot, dazu eine große Auswahl an Spielen und Spielgeräten für drinnen und draußen, hier findet man alles, um die Ferienzeit unterhaltend zu gestalten.

Hol dir zudem in der Bücherei-Spielothek deinen Sommerlesepass, und du kannst damit viele schöne Lese-Preise gewinnen.



Wir gratulieren

Geburten

Mai

Hamza der Züleyha und des Fatih Gün

Paul der Beatrice Smounig und des Martin Matt

Jonas der Beatrice Smounig und des Martin Matt

Paul der Katharina und des Andreas Fuß

Anton der Gudrun und des David Martinelli

Elias der Julia Spieler-Strasser und des Florian Strasser

Juni

Mathias der Eva Huber und des Stefan Wallner

Idil der Zarife und des Duran Polat

Özkan der Fatma und des Osman Gökbekis

Hohe Geburtstage

Sophie Bodlak – 102 Jahre



Bei guter Gesundheit und geistig überaus rege konnte Sophie Bodlak am 14. Mai 2015 im Josefsheim in Hörbranz ihren 102. Geburtstag

feiern. Den vielen Wünschen schließt sich auch ihre langjährige Heimatgemeinde Lochau auf das Herzlichste an.

Josef Forster – 90 Jahre



Am 3. Juni 2015 feierte Schreinermeister Josef Forster, Bahnhofstraße 21a, seinen 90. Geburtstag. Bürgermeister Michael Simma überbrachte dem Jubilar und seiner Frau Agnes mit dem „Leiblachtaler Kistle“ die besten Wünsche der Gemeinde Lochau.

Leiblachtaler Ferienprogramm

Auch in diesem Jahr garantiert das Leiblachtaler Ferienprogramm „Achtung – fertig – Ferien – los!“ viel Spaß und einen erlebnisreichen Sommer für Jung und Alt.

So haben die Gemeinden Hörbranz und Lochau im Rahmen einer gemeindeübergreifenden Kooperation für Familien, im Speziellen jedoch für Kinder und Jugendliche, wieder ein attraktives und abwechslungsreiches Sommerprogramm mit vielen tollen Angeboten zusammengestellt, die alle zum Dabeisein und zum Mitmachen einladen. „Vereine, Unternehmen und Institutionen, aber auch zahlreiche Privatpersonen engagieren sich hier freiwillig und ehrenamtlich“, so das Organisationsteam mit Gabi Fink,

Angelika Honeder, Isabella Freudenthaler, Klaus Hüttl und Ulrike Hefel.

Besondere Highlights im neuen Ferienprogramm sind das traditionelle Seifenkistenrennen, Grillen am See, Reiten auf dem Bauernhof, Bogenschießen, Umgang mit Hunden, Fischen am Teich, Rollstuhlfahren erleben, Malen und Basteln, Kochen, Schnuppersegeln, Kegeln oder Tischtennis bzw. Minigolf spielen, Brotbacken, Erlebnismittag bei der Feuerwehr, Fußball-Camps, Kanu-Touren, Schnupperkurs Tennis, Spielen und Lesen, Preisjassen, Billard-Schnuppertraining, Erste-Hilfe-Kurs, Lazerfun, Hip-Hop, Skyline Park, Cross Culture – Festspiele, Alpa Mare, Walderlebnistag in Möggers oder die große

Ferienprogramm-Abschlussfeier am 12. September in Hörbranz.

„Caramba“ und „Freestyle“ als Treffpunkte der Jugend

Auch der Jugendtreff „Freestyle“ in Hörbranz sowie der Jugendraum „Caramba“ im Lochauer Ortszentrum haben den ganzen Sommer über jeden Donnerstag von 17 bis 20 Uhr bzw. jeden Mittwoch von 18 bis 21 Uhr für alle Jugendlichen von zwölf bis 16 Jahren geöffnet.

Programme beim „Bürgerservice“

Das Leiblachtaler Ferienprogramm wird in der letzten Schulwoche in den Kindergärten und Schulen ausgeteilt, weitere Exemplare sind beim „Bürgerservice“ auf den Gemeindeämtern in Lochau und Hörbranz erhältlich. Alle Termine erfährt man auch auf www.123-ferien.at, wo man sich auch anmelden kann.

Generalversammlung des Sozialsprengel Leiblachtal

Bei der 31. Generalversammlung des Sozialsprengel Leiblachtal am 21. Mai wählten die von den Gemeinden Lochau, Hörbranz, Hohenweiler, Möggers und Eichenberg entsandten Delegierten den neuen Vorstand.

Für die nächsten fünf Jahre bilden die Bürgermeister Michael Simma (Lochau),

Karl Hehle (Hörbranz), Wolfgang Langes (Hohenweiler), Georg Bantel (Möggers) und Josef Degasper (Eichenberg) sowie Erika Bösch und Elmar Marent als Obmann die neue Vereinsleitung (Bild).

Der Sozialsprengel Leiblachtal will weiterhin gesundheits- und sozialbezogene Themen als zentrale Anlaufstelle für alle Bürger der Talschaft wahrnehmen.



LR Wiesflecker bei Leiblachtaler Sozialeinrichtungen

Am 30. April besuchte Landesrätin Katharina Wiesflecker über Einladung des Sozialsprengels Leiblachtal die Sozialeinrichtungen im Tal.



LR Wiesflecker zeigte sich beeindruckt von den Aktivitäten der Sozialeinrichtungen im Leiblachtal. Benno Wagner (Krankenpflegeverein) und Franco Luchetta (Leiter Josefsheim) berichteten über die Herausforderungen bei der Pflege und Betreuung von demenzbeeinträchtigten Frauen und Männern. Großes Interesse fand auch der geplante Neubau für betreutes bzw. betreubares Wohnen in Hörbranz. Gemeindevertreterin Manuela Hack verwies auf die Problematik bei der öffentlichen Förderung solcher wichtigen Einrichtungen.

Neue Obfrau für die Lebenshilfe-Region Leiblachtal

Nach sechs Jahren als Obmann der Region Leiblachtal der Lebenshilfe Vorarlberg übergab Paul Margreitter diese ehrenamtliche Aufgabe an Manuela Hack. Die Sozialpädagogin und ehemalige Landtagsabgeordnete will sich vermehrt für die Themen Wohnen für Menschen mit Behinderungen und Inklusion einsetzen.

Bereits seit vielen Jahren gehört Manuela Hack zum Regionalteam der Lebenshilfe im Leiblachtal. Als Mitglied engagierte sich die 49-jährige Hörbranzerin stark bei der Implementierung des Projektes „Engagiert sein“ und half etwa auch bei der Standortsuche für das Brockenhaus in Lochau mit. „Ich freue mich, die Nachfolge von Paul Margreitter anzutreten, der als Obmann so viel für die Lebenshilfe im Leiblachtal geleistet hat. Neben der Stärkung seiner bisherigen Arbeit in den verschiedenen Standorten der Lebenshilfe Vorarlberg möchte ich vor allem beim Thema ‚Wohnen für



Manuela Hack übernimmt die Obmannschaft für die Region Leiblachtal der Lebenshilfe Vorarlberg von Paul Margreitter.

„Menschen mit Behinderungen“ und bei deren

Teilhabe in unserer Gesellschaft etwas beitragen“, erklärte Manuela Hack.

Kompetente Nachfolge

Auch Paul Margreitter freute sich, dass er sein Ehrenamt in so kompetente Hände weitergeben kann: „Mit Manuela Hack konnten wir eine für uns alle erfreuliche und hoffnungsversprechende Nachfolgerin gewinnen. Ich hoffe, dass die Bevölkerung des Leiblachtals ihr, dem Regionalteam und den Menschen mit Behinderungen auch weiterhin so wohlwollend gegenübersteht.“ Die Wahl der neuen Obfrau erfolgte Ende Juni in der Jahreshauptversammlung der Lebenshilfe Vorarlberg.

Engagement weit über die Region hinaus

Paul Margreitter war seit März 2009 in der Lebenshilfe Leiblachtal als Obmann tätig. Zudem hat er sich als Vizepräsident und als Vorsitzender des Ausschusses der Regionen mit sehr viel Engagement weit über das Leiblachtal hinaus für die Bedürfnisse von Menschen mit Behinderungen eingesetzt. „Wir bedauern sehr, dass Paul Margreitter seine Funktion als Obmann aus gesundheitlichen Gründen nicht mehr fortführen kann. Er war unglaublich viele Stunden für Menschen mit Behinderungen und die Lebenshilfe im Einsatz. Als Vizepräsident hat er zahlreiche Aufgaben übernommen. Besonders zeichnet ihn die Wertschätzung aus, die er Menschen mit Behinderungen und den vielen ehrenamtlichen Mitarbeitern entgegenbrachte“, bedankte sich Michaela Wagner, Geschäftsführerin der Lebenshilfe Vorarlberg.

Benefizfestle in der Bäckerei Mangold

„Wir backen und Sie spenden für einen guten Zweck“, so das Motto des 2. Frühstücksfestles der Bäckerei Mangold am 2. Mai.

Trotz Regenwetter und dem daher eher mäßigen Besuch konnte das Bäcker-Mangold-Team um Monika und Egon Haag zusammen mit Herbert Bischof und Andrea Sinz von der Vinothek wein:gut (Klaus) jeweils 580 Euro an die Aktion „Mit anand – Für anand z’Lochau“ und den Weltladen Leiblachtal übergeben.



Wochenenddienste Ärzte & Apotheken

Ordinationszeiten am Wochenende und an Feiertagen jeweils von 10 bis 11 Uhr und von 17 bis 18 Uhr ohne Voranmeldung.

Notfallbereitschaft.....	141
Dr. Bettina Anwander-Bösch	05574/47745
Dr. Katharina Bannmüller	05573/82600
Dr. Hubert Fröis	05573/83747
Dr. Mario Herbst	05574/44300
Dr. Sylvia Stuckenberg	05574/47565
Dr. Arno Triplan	05573/85555

Juli

Samstag, 11.	Dr. Katharina Bannmüller
Sonntag, 12.	Dr. Bettina Anwander-Bösch Leiblachtal-Apotheke Hörbranz
Samstag, 18.	Dr. Mario Herbst Martin-Apotheke Lochau
Sonntag, 19.	Dr. Hubert Fröis Leiblachtal-Apotheke Hörbranz
Samstag, 25.	Dr. Arno Triplan
Sonntag, 26.	Dr. Sylvia Stuckenberg Leiblachtal-Apotheke Hörbranz

August

Samstag, 1.	Dr. Bettina Anwander-Bösch
Sonntag, 2.	Dr. Arno Triplan Martin-Apotheke Lochau
Samstag, 8.	Dr. Mario Herbst
Sonntag, 9.	Dr. Bettina Anwander-Bösch Leiblachtal-Apotheke Hörbranz
Samstag, 15.	Dr. Katharina Bannmüller
Sonntag, 16.	Dr. Hubert Fröis Martin-Apotheke Lochau
Samstag, 22.	Dr. Mario Herbst Martin-Apotheke Lochau
Sonntag, 23.	Dr. Sylvia Stuckenberg Leiblachtal-Apotheke Hörbranz
Samstag, 29.	Dr. Sylvia Stuckenberg
Sonntag, 30.	Dr. Katharina Bannmüller Martin-Apotheke Lochau

September

Samstag, 5.	Dr. Hubert Fröis Leiblachtal-Apotheke Hörbranz
Sonntag, 6.	Dr. Arno Triplan Martin-Apotheke Lochau
Samstag, 12.	Dr. Bettina Anwander-Bösch Leiblachtal-Apotheke Hörbranz
Sonntag, 13.	Dr. Mario Herbst Martin-Apotheke Lochau

Über die ärztliche Notfallbereitschaftsnummer 141 können Sie rund um die Uhr den ärztlichen Bereitschaftsdienst erreichen.

Seehotel Am Kaiserstrand mit wechsellvoller Geschichte

Das neu adaptierte Seehotel Am Kaiserstrand feierte den fünften Geburtstag. Aber eröffnet wurde es erstmals im Jahre 1910.

Mit über 120 Gästen aus Politik und Wirtschaft sowie Geschäftspartnern, Kunden und Mitarbeitern feierte das „SENTIDO Seehotel Am Kaiserstrand“ am 11. Juni seinen fünften Geburtstag. Ein sehr kleines Jubiläum, wenn man auf die über 100-jährige wechselvolle Geschichte dieses Hauses zurückblickt.

Glanzvolle Eröffnung 1910

Am 22. Juli 1910 startete die Gemeinde Lochau mit der Eröffnung des prunkvollen „Kaiser-Strand-Palast-Hotel“ an den Gestaden des Bodensees samt Kurgarten, Schiffsanlegesteg, Badehaus und

Uferpromenade in eine neue touristische Zukunft. Viele Ansichtskarten aus dieser Zeit belegten den Glanz des Strandhotels mit 250 Gästebetten als das größte, schönste und komfortabelste Hotel zwischen Zürich und München.

Das Schicksal aber hat es dann in der Folge mit dem stolzen Hotel leider nicht gut gemeint. Der Ausbruch des 1. Weltkrieges im Jahre 1914, die Währungsumstellung 1924, die Weltwirtschaftskrise 1929 und insbesondere die von Hitler nach seiner Machtergreifung in Deutschland im Jahre 1933 erlassene „Tausend-Mark-Sperre“ führten schlussendlich zur Schließung des Hauses.

Zackige Umbauarbeiten 1938

Nach dem Anschluss Österreichs im

Jahre 1938 an das Deutsche Reich wurde der einstige Prachtbau am exzellenten Platz in eine „Reichszollschule“ umgewandelt. Der 30 Meter hohe Turm wurde abgebrochen, der öffentliche Durchlass an den See zugemauert, die einladend wirkende romantische Fassade samt den Balkonen wurde, dem Zeitgeist entsprechend, wie ein Rekrut auf zackig frisiert, neue Gebäudeteile wurden dazu gebaut. Ab dem Jahre 1943 diente der riesige Gebäudekomplex als „Reservelazarett der Deutschen Wehrmacht“, und nach dem Krieg wurde aus dem Lazarett endgültig eine Kaserne.

Als Besatzungsmacht zogen zuerst die Franzosen ein, im Jahre 1953 folgte die so genannte B-Gendarmerie, und nach dem Abschluss des Staatsvertrages 1955 wurde Lochau Garnisonsgemeinde. Nun hieß es



für tausende Vorarlberger in der Folge „Drill am Bodensee“, denn das österreichische Bundesheer bildete hier in der „Romberg-Kaserne“ bis zum Jahre 1998 seine Soldaten aus. Dann aber hatte der völlig veraltete Gebäudekomplex als Kaserne ausgedient und stand in den folgenden Jahren leer.

Start der Revitalisierung 2005

Nach langwierigen Verhandlungen erwarb eine Investorengruppe um die Feldkircher „projektart“-Errichtungsgesellschaft mit Geschäftsführer Roland Pircher im Jahre 2005 das knapp 20.000 Quadratmeter große Gelände mit dem Ziel, das Juwel am Seeufer wieder seiner ursprünglichen Bedeutung als touristisches Zentrum am Bodensee zuzuführen. Und pünktlich zum 100-jährigen Jubiläum der damaligen Eröffnung des „Kaiser-Strand-Palast-Hotel“ konnte am 10. September 2010 das neue „Seehotel Am Kaiserstrand“ mit Gastgarten und Badehaus nach der bestens gelungenen Revitalisierung mit einem großen Fest offiziell eröffnet werden. Die Gemeinde Lochau rundete das attraktive Gesamt-

bild mit der erfolgreichen Umsetzung des Projektes „Seeufergestaltung Lochau“ mit der neu gestalteten Panorama-Promenade samt einem großzügig angelegten Fuß- und Radweg und einem neuen Schiffsanlegesteg ab.

Erfolgreiche Bilanz 2015

Die ersten fünf Jahre waren für die RIMC Austria als Betreibergesellschaft mit den Geschäftsführern Hartmut Geese und Sandra Neukart sowie das „SENTIDO Seehotel Am Kaiserstrand“ mit Direktor Gustav Kärner und dem ganzen Team geprägt durch eine intensive Entwicklungs- und Aufbauarbeit.

Heute ist das „SENTIDO Seehotel Am Kaiserstrand“ mit 102 Zimmern, davon 88 Doppelzimmer, 13 Juniorsuiten und eine Kaisersuite, mit Restaurant, SPA- und Wellnessbereich sowie Gesundheitszentrum an diesem außergewöhnlichen Platz am Bodensee zu einem neuen touristischen Anziehungspunkt für Gäste aus der ganzen Welt geworden. Das Haus gehört im Jahre 2015 zu einem der angesehensten und beliebtesten Vier-Sterne-Hotels

am Bodensee, wie die Zahlen an diesem fünften Geburtstag deutlich unterstreichen.

Das Seehotel konnte in den letzten fünf Jahren 161.232 Nächtigungen verzeichnen und beherbergte bereits 82.065 Gäste. Mit einem Gesamtumsatz von über 25 Millionen Euro in fünf Jahren gehört das Hotel in Vorarlberg zu den Top-100-Betrieben. Derzeit arbeiten hier in der Hauptsaison über 110 Mitarbeiter, darunter zehn Lehrlinge und 28 geringfügig Beschäftigte. Im Winter sind rund 60 Mitarbeiter erwerbstätig.

Dank für diesen Erfolg gebührt abschließend an dieser Stelle der „projektart“-Errichtungsgesellschaft, den Verantwortlichen der Gemeinde Lochau, dem Betreiber RIMC Austria und dem ganzen Team im „SENTIDO Seehotel Am Kaiserstrand“ für das Engagement, für den Mut und das Durchhaltevermögen, hier ein solches Projekt zu entwickeln, bestens umzusetzen und erfolgreich zu führen, dies als willkommener „Mehrwert“ für die Bevölkerung und die Wirtschaft einer ganzen Region!



Junge Ideen für's Leiblachtal

Mit dem 1. Leiblachtaler Jugendrat startete die Jugendarbeit des Sozialsprengel Leiblachtal einen groß angelegten Beteiligungsprozess. Per Zufall ausgewählte Jugendliche diskutierten am 30. Mai über ein jugendfreundliches Leiblachtal.

„Welche Themen beschäftigen mich zurzeit am meisten? Was müsste sein, dass das Leiblachtal für mich noch lebenswerter wird?“, so lautete die Leitfrage zur Ideensammlung.

Der Jugendrat ist ein aus dem Bürgerrat entwickeltes Partizipationsverfahren, das ermöglicht, dass durch das Sammeln von Lösungen, Bedenken, Fakten und Herausforderungen rasch gemeinsam Potenzial für die Zukunft sichtbar wird. Die beiden Moderatorinnen Annemarie Felder und Kerstin Lubetz zeigten sich begeistert über die motivierte Mitarbeit der jungen Menschen. Auch für die Jugendarbeiter Linda Fink, Anna-Mara Gschliesser und Martin Winsauer haben sich einige Vorhaben bestätigt und einiges Neues kam hinzu.



Hauptthemen waren „Treffpunkte für Jugendliche“ und die attraktive Gestaltung der Uferpromenade, weiters, wie bestehende Angebote gut beworben, gut genutzt bzw. ausgebaut werden können sowie Busverbindungen.

So ging's weiter:

Am 19. Juni fand ein Jugendabend mit dem Ziel statt, für die weitere Arbeit verschiedene Projektteams für den Sommer und den Herbst zu bilden.

Schachnachwuchs: Schachspielen macht Spaß

Nach einem mehrwöchigen Intensivkurs mit der mehrfachen österreichischen Staatsmeisterin, WIM Helene Mira, sowie Trainingseinheiten mit dem Nachwuchsbetreuer des Schachvereines 1954 Raiba Lochau, Hans Rigg, war das Abschlussturnier am 16. und 17. April der besondere Höhepunkt.

In der Gruppe der Volksschüler gewann Jan Dirnbauer vor Jakob Schwarzenbacher und Viktor Siegl.

Bei den „Großen“ siegte Jodok Feigl vor Aaron Scheil und Edith Scheil. Für die Besten gab es Pokale, alle Teilnehmer aber erhielten vom Obmann des Schachvereines Manfred Mayr eine Urkunde sowie einen kleinen Warenpreis.

Der erfolgreiche Lochauer Schachnachwuchs mit Urkunden und Pokalen beim Siegerfoto nach dem Abschlussturnier.



Coffeeshop-Store im neuen Marina:B

Die Coffeeshop Company eröffnete Anfang Juli ihren ersten Store in Vorarlberg – und dies an einem besonderen Ort in Lochau, im neu errichteten Wohn- und Geschäftshaus „Marina:B“ auf dem ehemaligen Bahnhofsareal an der L 190 unmittelbar beim Zugang zum Bahnhof und zum See.

Damit hat das viele Jahre brachliegende Bahnhofsgebäude „Lochau-Hörbranz“ durch diese attraktive Nachnutzung auch die langjährig gewünschte Aufwertung als weitere „Visitenkarte von Lochau“ erhalten. Alle Informationen unter www.coffeeshopcompany.com



Bootstaufe beim Lochauer Yachtclub

„Ein Boot, das nie getauft, auch nicht gut läuft und bald absaut! Daher wünsche ich den Bootsbesitzern und ihrer Crew eine allzeit gute Fahrt und immer eine Handbreit Wasser unter dem Kiell!“, so der „Bodenseegott Neptun“-Spruch bei der Bootstaufe des Lochauer Yachtclubs am Pfingstsonntag.

Nach der Begrüßung durch LYC-Präsident Benno Wagner und dem stimmungsvollen Sektempfang folgte der kirchliche Segen durch Pater Stephan Yen vom Kloster Mehrerau. Dann aber erschien

„Neptun“ Richard Hehle in prächtigem Gewand, taufte die drei Segelboote traditionell mit einem Glas Sekt auf ihre Namen „Elfi“, „Windspiel“ und „Den Sköne“ und verschwand danach mit elegantem Hechtsprung wieder in den

Fluten des Bodensees. Die zahlreichen Gäste aber ließen diese traditionelle Bootstaufe beim anschließenden „Segler-Hock“ im Clubgarten des Yachtclubs an der Ostmole des Lochauer Hafens gemütlich ausklingen.



Silbermedaille für die Stocksportler

Bei zahlreichen Turnieren im In- und Ausland konnten die Lochauer Stocksportler in den letzten Monaten in verschiedenen Besetzungen wieder hervorragende Ergebnisse mit besten Platzierungen erzielen.

Das besondere Highlight war die Ende Mai in Dornbirn ausgetragene Landesmeisterschaft.

Hier holten sich Christoph Sohm, Harald Rüscher, Abraham Sohm und Erich Pienz im Ziel-Team-Bewerb die Silbermedaille. Außerdem wurde

Abraham Sohm Siebenter und Christoph Sohm Zwölfter in der Allgemeinen Spielklasse. Bei den Senioren verfehlte

Christoph Sohm mit 263 Punkten um nur sieben Punkte einen Platz auf dem Podest und wurde guter Vierter.



Das erfolgreiche Lochauer Team bei der Landesmeisterschaft 2015 in Dornbirn.

Tennisclub: „Tag der offenen Tür“

Die „Tennisakademie Ales Reter“ aus Lindau konnte für diesen Event am 26. April gewonnen werden und machte dabei allen tennisinteressierten Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen den Tennissport so richtig „schmackhaft“.

Auf der Tennisanlage galt es für die teilnehmenden Kinder unter der Anleitung von fünf Trainern einen abwechslungsreichen Stationsbetrieb zu absolvieren, die Älteren konnten an einem Probetraining teilnehmen und

danach bereits die ersten „Gehversuche“ im Spiel unternehmen. Den ganzen Tag über sorgten Clubwirt Bruno Wahrbichler und sein Team für das leibliche Wohl.

Der neue Vereinsobmann Erich Büchel

und Sportwart Ali Keskin freuten sich, dass einige der „Schnupperer“ sofort ihre Mitgliedschaft bekundeten und sich auch gleich zum Sommertraining, das sich in Lochau großer Beliebtheit erfreut, anmeldeten.



SV Typico Lochau: Rückblick auf eine gute Spielsaison

Viel Applaus gab es von den über 400 Matchbesuchern auf der Sportanlage Hoferfeld für die Kampfmannschaft des SV Typico Lochau, auch wenn diese mit dem 2:2 im letzten Spiel der Vorarlberger Meisterschaft 2014/15 gegen den SC Fußach den Vizemeistertitel und die Relegation um den Aufstieg in die Vorarlbergliga verpasste.

Trotzdem war man mit dem erreichten 4. Tabellenplatz in der Landesliga hoch zufrieden, die engagierte Mannschaft um das Trainerteam Jan Ove Pedersen und Marco Bologna sowie Torwarttrainer Thomas Kollnig, Betreuer Robert Schwarz und Physiotherapeutin Veronica Plangger spielte eine gute Saison, gespickt mit zahlreichen tollen Leistungen. Und neben

3. Landesklasse bestens behauptet.

Trainerwechsel bei der Kampfmannschaft

Ein Dank für eine vorbildliche und erfolgreiche Arbeit beim SV Typico Lochau ging auch an den Trainer der Kampfmannschaft, Jan Ove Pedersen, der sein Amt nach einem Jahr aus persönlichen Gründen zurücklegte. Mit dem „Heimkehrer“ Pablo Chinchilla Vega wird ein ehemaliger bekannter Lochauer Spieler nun neuer Trainer.

.....
Ein Dankeschön an Trainer Jan Ove Pedersen, der den SV Typico Lochau verlässt – im Bild mit Obmann Alexander Schiller, Marco Bologna und Robert Schwarz.



Die Kampfmannschaft des SV Typico Lochau beendete die Vorarlberger Meisterschaft 2014/15 schlussendlich auf dem ausgezeichneten 4. Tabellenplatz in der Landesliga.

den arrivierten Kräften konnten sich die „Lochauer Juniors“ aus dem eigenen Nachwuchs bravourös in der Kampfmannschaft etablieren. Darüber freuten sich natürlich auch die Lochauer Fußballfans, die bei den Heimspielen auf der Sportanlage Hoferfeld in großer Zahl stets für beste Stimmung sorgten.

Auch das Lochauer 1b Team mit den Trainern Arno Petermann und Mario Huber hat sich nach einem fulminanten Frühjahr mit dem 6. Tabellenplatz in der



Guter 6. Tabellenplatz in der 3. Landesklasse für die jungen Spieler des 1b Teams des SV Typico Lochau.



Den erfolgreichen Weg fortsetzen

Ein Rückblick auf zwei wiederum sehr erfolgreiche Fußballjahre und die einstimmigen Neuwahlen standen im Mittelpunkt der Jahreshauptversammlung des SV Typico Lochau am 10. Juni im Sportheim am Hoferfeld.

Alexander Schiller (Obmann), Markus Graz (Vizeobmann/Kassier) und Christof Kogler (Schriftführer/Marketing) bilden den Vorstand. Mit im Gremium sind als Beiräte Robert Schwarz (Gastronomie),

Thomas Kollnig (Gastronomie/Infrastruktur), Christof Grones (Nachwuchs), Ralf Renoth (Nachwuchs), Egon Haag (Management) und Franz Müller (Marketing). 250 Mitglieder zählt der Lochauer Fußballverein, davon sind über 90 Nachwuchsspieler von fünf bis 14 Jahren in sechs Mannschaften aktiv.

Mit dem neuen Konzept „Bildung und Bewegung“ verstärkt der SV Typico Lochau seine Jugendarbeit. Die Freude am Fußballspielen soll mit verschiedenen Projekten gefördert werden. Dank einer guten Nachwuchsarbeit mit sehr engagierten Trainern konnten bereits 13 Eigenbauspieler in den Kader der Kampfmannschaft aufgenommen werden. Bemerkenswert ist auch der Umstand, dass das gesamte Spielbetriebsbudget durch Sponsorengelder und durch den besonderen Einsatz im Kantinenbetrieb abgedeckt werden kann. Es läuft gut beim SV Typico Lochau. Voraussetzung für diesen rundum zufriedenstellenden Erfolg ist natürlich ein entsprechend einsatzbereites und verlässliches Umfeld. Da geht der Dank an die Funktionäre, Trainer, Betreuer und Helfer für die in vielen Stunden freiwillig erbrachten Leistungen für einen bestens aufgestellten Sportverein. Unterstrichen wurde diese gute Arbeit auch in den anerkennenden Grußworten von Bürgermeister Michael Simma und Sportreferent Christophorus Schmid.

U 12: Turniersieg in Italien

Die U 12 des SV Typico Lochau mit Trainer Vladan Jeremic gewann das internationale Pfingstturnier in Lignano Sabbiadoro (Italien).

Nach zahlreichen Spielen in der Gruppe erreichte man souverän das Finale. Dieses entwickelte sich zu einem wahren Krimi, gelang doch der verdiente Siegtreffer zum 3:2 gegen den Gegner aus Triest erst kurz



vor dem Abpfiff. Da war die Freude groß!

U-7-Turnier am Hoferfeld

„Fußball pur“ auf dem Platz und beste Stimmung unter den zahlreichen Besuchern auf der Sportanlage Hoferfeld, das U-7-Nachwuchsturnier in Lochau mit insgesamt zehn Mannschaften aus der Region war ein voller Erfolg.



Das U-7-Team des SV Typico Lochau mit den Trainern Ediz Inan und Desiree Sutter.

„Hier geht es geht es vor allem um Spielpraxis, um Spaß und Freude am Fußball“, so die Nachwuchskoordinatoren Christof Grones und Ralf Renoth vom SV Typico Lochau als bewährter Veranstalter.



Ein erfolgreiches Team führt den SV Typico Lochau: Christof Grones, Ralf Renoth, Christof Kogler, Markus Graz, Obmann Alexander Schiller, Egon Haag, Robert Schwarz und Franz Müller. Es fehlt Thomas Kollnig.

Wir gedenken

Mai

Taxer Mathias, Bregenzer Straße 75
(29 Jahre)

Plankel Gertrud, Jesuheim
(93 Jahre)

Nitz Gottfried, Hofriedenstraße 11
(84 Jahre)

Groß Maria, Hofackerstraße 22
(80 Jahre)

Gorbach Maria, Am Rintl 14
(86 Jahre)

Meusburger Hermann, Jesuheim
(90 Jahre)

Pfeiffer Maria Frieda, Jesuheim
(91 Jahre)

Reiner Ruth, Hofriedenstraße 8
(88 Jahre)

Juni

Renn Günther, Hausreuteweg 7
(78 Jahre)

Hagen Charlotte, Jesuheim
(91 Jahre)

Spöttl Heinrich, Schanzweg 1
(88 Jahre)

Herausgeber: Gemeinde Lochau • Redaktion:
Bgm. Dr. Michael Simma • Redaktionelle
Bearbeitung und Layout: WIR Public Relations,
Wolfgang Wagenleitner • Layoutkonzeption:
guerilla-elements, Franz Kuttelwascher • Auflage
3.800 Stück • Druck: Hugo Mayer GmbH,
Dornbirn

**Bäckerei
Mangold**

Bäckerei Mangold sucht:

Reinigungskraft für das Wochenende.
Samstag und Sonntag abends
je 2 Stunden. Bewerbungen an Herrn
Wilfried Böhler 0664 88434477

LaufTreff: Loufa und Healfa

„Loufa und Healfa“ hieß das Motto beim 2. Charity-Lauf-Event in Lochau des „LaufTreff Leiblachtal“-Teams am 9. Mai. Über 100 Läufer sowie zahlreiche Zuschauer waren gekommen.

Den Auftakt gestalteten die CliniClowns Vorarlberg anlässlich ihres 20-jährigen Bestehens mit dem kleinsten „Platzkonzert der Welt“.

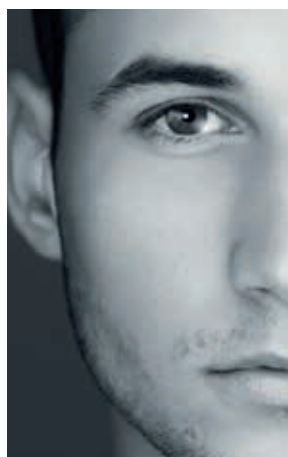
Dann machten sich die Startläufer der Zweier-, Vierer- und Sechserteams von den insgesamt 23 angemeldeten Gruppen auf die erste der 23 Schwarzbader-Runden. 42 Kilometer mussten zurückgelegt werden, dies jedoch für einen guten Zweck, ging doch der Reinerlös des Events zur Hälfte an die CliniClowns Vorarlberg und zur Hälfte an den kleinen Dario aus Hörbranz, der an einer seltenen

Krebserkrankung leidet. Das Zweier-Team „Hellblau Power Team“ mit Norbert Golmann und Werner Rauser schaffte die Marathon-Strecke in 2:48:20 Stunden vor den Teams „Trigantium Bregenz“ und „Max und Elias“.

Bei den Vierer-Teams siegte das „Team Rauch“ in 2:54:55 Stunden vor den „Schallmeien 1“ und der „Feuerwehr Lochau 1“, und bei den Sechser-Teams legte das „Marathon Team Fußach Racing“ mit 2:45:22 Stunden ein neue Bestzeit hin.

Alle Teilnehmer sowie die Besucher waren sich einig: „Eine tolle Veranstaltung, perfekt organisiert, dazu ein stimmungsvolles Rahmenprogramm mit DJ und den Leiblachtaler Schalmeien im gemütlichen Ambiente!“ Alle Informationen unter www.lauftreff-leiblachtal.at





f8
energie
autonom
leben

photovoltaik
energiespeicher
solarleuchten
modulhaus



Besuchen Sie
unseren
Energiepark
in Hörbranz!



Energiepark F8 / Fronhofer Str. 8 / 6912 Hörbranz / +43 (0) 5573 83611 / www.energieautonomleben.eu

lochauer dorf fest 2015

23. BIS 26. JULI 2015

OPEN AIR ARENA IM SCHULHOF
BEI JEDER WITTERUNG.



www.mv-lochau.at



Donnerstag, 23. Juli - die Gemeinde lädt ein!

20:00 Konzert Militärmusik Vorarlberg,
Ausklang mit der Lochauer
Bierblösch; Eintritt frei
(Während des Konzerts kein Ausschank)



Freitag, 24. Juli „KRONEHIT VIBRATION NIGHT“

20:00 XanX-form.at
21:30 DJ Chris Antonio
Abendkassa € 9,-



Samstag, 25. Juli

19:45 Umzug mit der Musikkapelle
Neukirchen an der Vöckla/OÖ,
den Jubiläums-Jahrgängern
und den Oldie-Jeeps
20:00 Dämmerchoppen-
Konzert der Gastmusik aus OÖ
21:00 Tanz und Unterhaltung mit der
Partyband „Riedberg Quintett“
Abendkassa € 9,-



Sonntag, 26. Juli

10:00 Gottesdienst im Schulhof
11:00 Frühschoppen-Konzert der
Gastmusik aus OÖ / Eintritt frei
11:00 Raiba-Kinder-Olympiade



www.mv-lochau.at

Jubiläums-Jahrgänger-Treffen beim Lochauer Dorffest

Feiert euren runden Geburtstag mit euren
„Jahrgängern“ beim Lochauer Dorffest am
Samstagabend, dem 25. Juli 2015, in der Open-
Air-Arena im Schulhof!

Alle Jubiläums-Jahrgänger der Jahrgänge
1995, 1985, 1975, 1965, 1955, 1945, 1935 und
1925 sind bei freiem Eintritt zu einem „Jubilä-
ums-Jahrgänger-Treffen“ beim traditionellen
Lochauer Dorffest herzlich eingeladen.

Um 19.30 Uhr marschieren die einzelnen
Altersgruppen vom „Sportheim Am Hoferfeld“
zusammen mit der Gastmusik aus Oberöster-
reich und den Oldie-Jeeps durch den Ort
Richtung Schulhof zu einem stimmungsvollen
Partyabend. Da muss man doch dabei sein!

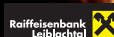
Alle Informationen und Tischreservierungen
bei einer größeren Runde beim Musikverein
Lochau unter T 0664 8826 9070 (Vorstand
Wolfram Baldauf). Auch über
www.mv-lochau.at kann man sich anmelden.

KRONEHIT VIBRATION NIGHT

**FREITAG,
24. JULI 2015
AB 20.00 UHR
OPEN AIR ARENA
SCHULHOF LOCHAU**

**AB 20:00 UHR
VORABEND:
XANX-FORM.AT
20.00 - 21.00 UHR
HAPPY HOUR
BARDRINKS:
NIMM 2 - ZAHL 1
AB 21:30 UHR
DJ CHRIS ANTONIO
COOLE SOMMER-
COCKTAILS**

ABENDKASSE € 9,-
WWW.MV-LOCHAU.AT



Schöne und gesunde Füße

Klassische Fußpflege • Diabetiker-Fußpflege •
Entfernen von Hühneraugen und Hornhaut •
Behandlung von Warzen und Nagelpilzen •
Behandlung von eingewachsenen Nägeln •
Kürzen der Nägel •
Fräsen von verdickten Nägeln •
Hautpflege •
Beratung

MONIKA MAGG
Fußpflege
am Bodensee

Monika Magg
Rickenbacher Straße 138
D-88131 Lindau
T +49 8382 8 999 475



Am Tannenbach 7 A-6911 Lochau
T 05574/ 44 400
Ihr Partner
für die 24-Stunden-Betreuung



Christine und Jürgen Hehle laden zum **See:Genuss auf der Terrasse des Strandbad- Cafe-Restaurant „Treff am See“**

Jeden Donnerstag ab 19 Uhr Grill:Abend – italienisch, mediterran,
klassisch oder American Barbecue – bei stimmungsvoller
Live:Musik im traumhaften Bodensee:Ambiente

Und das sind die absoluten Sommer:Highlights 2015

Samstag, 1. August

„XanX-form.at“ und das Feuerwerk in der Schweiz

Donnerstag, 6. August

„Moose“ und die Lochauer Nacht der Musik

Samstag, 8. August

Beach Party am See und „Alles in Weiß“

Samstag, 29. August

„Sandrina & Dietmar“ und das Spätsommernachtsfäschtle

Tischreservierungen vor Ort an der Kassa oder bei Christine
Hehle unter T 0699 19610917 • Frühstück täglich von 9 bis 11 Uhr
Geburtstag – Jubiläum – Grillabend – Partyzelt

Heinzelmann

KRUSTENTIERE • FISCHE

UG (haftungsbeschränkt)

88131 Lindau/Bodensee
Telefon 0049 - 83 82 - 94 46 16
www.heinzelmann-krustentiere.de



Öffnungszeiten:
MO-FR 8.30–12.30 und 14.00–17.00
Uhr SA 9.00–12.00 Uhr



Leckeres fürs Grillfest, Fisch und Krustentiere



Herrenhaus . Halden 20 . Lochau . Gfl. 1.896 m² . Wfl. 230 m² . Obj.Nr. 2318

DEIN DAHEIM IST DIE WIEGE VON EINZIGARTIGEM
VON GLÜCK
VON WERTEN



Bauplatz in auserwählter Lage . Halden . Lochau . Gfl. 1.109 m² . Obj.Nr. 2265



Wohnung im EG . Unterhalden 3 . Lochau . Wfl. 107,6 m² . Gfl. 531 m² . Obj.Nr. 2208



Wohnanlage . Haggen 5 . Lochau . individuelle Innenaufteilung . Obj.Nr. 2142

UNSERE EIGENEN VIER WÄNDE SIND UNS HEILIG, SO BEHANDELN WIR AUCH IHRE



Ansprechpartner Reinhard Götze • +43 664 443 70 58 • +43 5574 534 34 • r.goetze@remax-immowest.at • www.remax-immowest.at

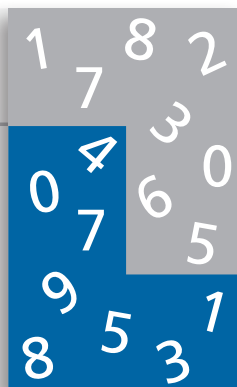
BERATUNG
PLANUNG
PRODUKTION
MONTAGE

GLASDUSCHEN
WINTERGÄRTEN
VORDÄCHER
GLASTÜREN
GLASGELÄNDER
TRENNWÄNDE

Glas Marte GmbH
A 6900 Bregenz • Brachsenweg 39
T +43 5574 6722-0 • Fax -540
glasbau@glasmarte.at • www.glasmarte.at

glasmarte®
Glasbau

Lang und Schiller
Steuerberatung
GmbH & Co KG



Mag. Christoph Lang
Mag. Alexander Schiller
Mag. Heinz Peter Balcz

Einfach immer MehrWert

Kirchstraße 9a, 6900 Bregenz, T 05574/462 52-0, F 05574/462 52-21
office@lang-schiller.at, www.lang-schiller.at

Raiffeisenbank
Leiblachthal



Regional. Digital. Überall.

Online Banking mit
ELBA-internet
und **ELBA-App**

Das ist meine Bank der Zukunft.

Wo auch immer Sie sind, mit ELBA-internet und der ELBA-App haben Sie Ihre Finanzen stets im Griff. Mehr über das Raiffeisen Online Banking erfahren Sie bei Ihrem Raiffeisenberater. Vereinbaren Sie gleich einen Termin unter Tel. 05573/82248-202. www.raibaleiblachthal.at



Jetzt **ELBA-App**
downloaden!

TM & © 2015 CBS Studios Inc. STAR TREK und damit verwandte Begriffe und Logos sind eingetragene Warenzeichen der CBS Studios Inc. Alle Rechte vorbehalten.

GEPRÜFT
+
GEWÄHR-
LEISTUNG



FINDEN SIE IHREN **NEU-, GEBRAUCHT- ODER VORFÜHRWAGEN !**

WWW.TOYOTA-WALTER.AT

Lässt Ihr Herz höher schlagen.

Der neue Toyota Auris.



NICHTS IST
UNMÖGLICH



Erleben Sie den neuen Toyota Auris bei einer Probefahrt – ab 26.6. bei Ihrem Toyota Partner!

Normverbrauch kombiniert/Palette: 3,5 – 5,6 l/100 km, CO₂-Emission: 79 – 130 g/km. Symbolfoto.

IHR AUTOHAUS
IN LOCHAU

AUTOHAUS
WALTER

KOMPLETT-SERVICE FÜR ALLE AUTOMARKEN

- Service- und Reparatur aller Marken
- Unfallreparaturen, Spengler- und Lackierarbeiten
- Reifenverkauf + Lagerung
- Qualitäts- und Markenzubehör

- §57 Pickerl-Begutachtung
- Klimaanlage-Service
- Fahrzeug-Reinigung
- Elektronische Achsvermessung



UNFALL-FULL-SERVICE

- Schadensabwicklung und Direktverrechnung mit Versicherung
- Leihwagen nach Vereinbarung
- Pannendienst



>> UNSERE WERKSTATT HAT AUCH JEDEN SAMSTAG VON 9 - 12 UHR FÜR SIE GEÖFFNET ! <<

WIR SIND FÜR SIE DA
MO - FR 7:30 - 12/13 - 18 UHR & SA 9 - 12 UHR

HOFRIEDENSTRASSE 26, A-6911 LOCHAU
TELEFON +43 5574 45388